



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2- ON2 lett. h Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"

Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 tra l'Autorità Responsabile Prefetto Mara Di Lullo e il Beneficiario Capofila Regione Sicilia Assessorato della famiglia delle Politiche sociali e del Lavoro – Dipartimento Famiglia e Politiche sociali rappresentata da Giovanni Corso



C.P.I.A. - Centro Provinciale Istruzione Adulti - Caltanissetta/Enna

C.F. 92063460858 - Codice meccanografico: CLMM04200B

Viale Regina Margherita, n. 26 – 93100 Caltanissetta - Tel: 0934_22131 - 576492 - C.U.: UF0KQG

www.cpia-cl-en.edu.it - clmm04200b@istruzione.it - clmm04200b@pec.istruzione.it

"CENTRO REGIONALE DI RICERCA, SPERIMENTAZIONE E SVILUPPO" PER I.D.A. IN SICILIA
(art 28, comma 2, lettera b del DM 663/2016)

Caltanissetta, 27/04/20212

Albo on-line

Sito web

Amministrazione Trasparente

Al Fascicolo Progetto FAMI

Atti

Verbale commissione valutazione istanze personale esterno – mediatore linguistico

Oggetto: Fondo Asilo Migrazione e Integrazione 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2 Integrazione/Migrazione legale – ON2 Integrazione lett. h Formazione civico-linguistica – Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce" Codice progetto n. 2481 CUP G69D19000020007.

Verbale commissione valutazione istanze personale esterno – mediatore linguistico

Il giorno 27/04/2022 alle ore 13.00 si riunisce la Commissione nominata con nota prot. n. 4344 del 27/04/2022 per procedere all'esame delle candidature **per l'incarico di mediatore linguistico** nell'ambito dei corsi attivi e di quelli che si attiveranno in futuro a favore degli ucraini di livello ALFA, Pre-A1, A1, A2 e B1, previsti dal progetto FAMI 2014-2020 **"Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2 Integrazione/Migrazione legale – ON2 Integrazione lett. h Formazione civico-linguistica – Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce" Codice progetto n. 2481 CUP G69D19000020007 – 2° Step.**

La Commissione, esaminato il bando prot. n. 3821 del 11/04/2022 di selezione per la realizzazione del progetto sopra descritto procede all'esame delle candidature pervenute.

I moduli per i quali è stata richiesta la figura di mediatore linguistico sono i seguenti: **ALFA, PRE A1, A1, A2, B1.**

La commissione prende atto che sono pervenute n.7 domande. Di queste solo n.6 sono state presentate in tempo utile rispetto a quanto previsto dall'Avviso prot. n. 3821 del 11/04/2022

- Le istanze pervenute sono le seguenti:
- **Kopynets Oleksandra prot. n. 3963 del 14/04/2022**
- **Ahmed Zameer prot. n. 4003 del 20/04/2022**
- **Marfoq Tarik prot. n. 4173 del 22/04/2022**
- **Senzai Gul Noor prot. n. 4283 del 26/04/2022**
- **Zezyulina Yevheniya prot. n. 4282 del 26/04/2022**
- **Optovets Kateryna prot. n. 4277 del 26/04/2022**
- **Trovato Federica prot. n. 4298 del 27/04/2022 (pervenuta oltre i termini previsti dal bando).**

Le istanze risultano essere complete degli allegati previsti dall'avviso, ossia:



FAMI 2014-2020. “Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021” OS2– ON2 lett. h Formazione civico-linguistica Progetto “L’italiano: la strada che ci unisce”

Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 tra l’Autorità Responsabile Prefetto Mara Di Lullo e il Beneficiario Capofila Regione Sicilia Assessorato della famiglia delle Politiche sociali e del Lavoro – Dipartimento Famiglia e Politiche sociali rappresentata da Giovanni Corso

- *Modulo di partecipazione*
- *Curriculum vitae con i dati essenziali riferiti all’incarico*
- *Documento di Identità*

Si procede alla valutazione di titoli ed esperienze al fine di stilare una graduatoria.

PREREQUISITI DI AMMISSIONE E VALUTAZIONE DOMANDE

Requisiti generali:

- cittadinanza italiana o straniera;
- età non inferiore a diciotto anni;
- possesso, per i soli cittadini stranieri, di un regolare titolo di soggiorno, o, se in attesa di rinnovo, della ricevuta attestante l’avvenuta presentazione della richiesta secondo le modalità stabilite dalla legge;
- non aver riportato condanne penali e non avere procedimenti penali pendenti;
- essere immune da condanne che comportino l’interdizione dai pubblici uffici o che, qualora comminate nel corso di un rapporto di lavoro già instaurato, potrebbero determinare la sanzione del licenziamento secondo quanto previsto dai contratti collettivi in vigore.

Requisiti specifici:

- buona conoscenza di almeno una lingua veicolare ai fini della mediazione e dell’interpretariato tra quelle parlate dai gruppi nazionali, etnici e linguistici maggiormente rappresentati nel territorio in cui si opera (es. ucraino, arabo, tigrigno, inglese, francese, somalo, urdu, bengali, wolof, mandinka);
- comprovata esperienza professionale nel settore e con attitudini quali l’empatia e la capacità di comunicare e di interagire con gli altri;
- per i soli cittadini stranieri, conoscenza e padronanza della lingua italiana;
- patente di guida di tipo B o superiore in corso di validità

I titoli valutabili, ai fini della selezione, sono suddivisi nelle seguenti categorie:

- titoli di studio e cultura (max 15 punti);
- titoli di servizio e attestati professionali (max 10 punti);
- curriculum ed esperienza professionale (max 5 punti).

Il punteggio massimo attribuibile ai titoli è di 30 punti.

Tabella di valutazione titoli ed esperienza lavorative Allegato B) –Mediatore culturale

TITOLI DI STUDIO E CULTURA – Max 15 punti		Punteggio
Diploma di scuola secondaria superiore di secondo grado	Votazione fino a 50/60 o 83/100	2 punti
	Votazione da 51 a 60/60 o da 84 a 100/100	2,5 punti
Diploma di Laurea triennale in	Votazione fino a 99/100	3 punti



FAMI 2014-2020. “Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021” OS2– ON2 lett. h Formazione civico-linguistica Progetto “L’italiano: la strada che ci unisce”

Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 tra l’Autorità Responsabile Prefetto Mara Di Lullo e il Beneficiario Capofila Regione Sicilia Assessorato della famiglia delle Politiche sociali e del Lavoro – Dipartimento Famiglia e Politiche sociali rappresentata da Giovanni Corso

Lingue Straniere o Mediazione Linguistica	Votazione da 100/110 a 110/110 con lode	3,5 punti
Diploma di Laurea di II Livello o Laurea del vecchio ordinamento in Lingue Straniere o Mediazione linguistica	Votazione fino a 99/100	4 punti
	Votazione da 100/110 a 110/110	4,5 punti
	Votazione 110/110 con lode	5 punti
Conoscenza delle lingue straniere (inglese e francese)	Livello B2 QCER (autovalutazione)	1 punto
	Livello B2 (certificato)	2 punti
	Livello C1 QCER (autovalutazione)	2,5 punti
	Livello C1 (certificato)	3 punti
	Livello C2 QCER (autovalutazione)	3,5 punti
	Livello C2 (certificato)	4 punti
Conoscenza di almeno un'altra lingua veicolare ai fini della mediazione e dell'interpretariato tra quelle parlate dai gruppi nazionali, etnici e linguistici maggiormente rappresentati nel territorio in cui si opera (arabo, tigrino, somalo, urdu, bengali, wolof, mandinga)		max 6 punti
TITOLI DI SERVIZIO E ATTESTATI PROFESSIONALI – Max 10 punti		
Certificato di mediatore linguistico-culturale	Attestato corsi di formazione svolti da enti accreditati dalla Regione o riconosciuti a livello nazionale o europeo	1 punto
	Attestato Master in mediazione	2 punti
Esperienza lavorativa nell'utilizzo delle lingue straniere (inglese e francese)	Insegnamento della lingua straniera in scuole di ogni ordine e grado	0,5 punti per ogni anno scolastico di insegnamento
	Insegnamento della lingua straniera in corsi di lingua	0,5 punti per ogni corso

CURRICULUM SPECIFICO ED ESPERIENZA PROFESSIONALE NEL SETTORE DI RIFERIMENTO DEL BANDO – Max 5 punti	
Curriculum specifico ed esperienza	Esperienze lavorative (escluso l'insegnamento) che prevedano l'utilizzo della lingua straniera
	1,5 punto per ogni anno di lavoro



FAMI 2014-2020. “Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021” OS2– ON2 lett. h Formazione civico-linguistica Progetto “L’italiano: la strada che ci unisce”
Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 tra l’Autorità Responsabile Prefetto Mara Di Lullo e il Beneficiario Capofila Regione Sicilia Assessorato della famiglia delle Politiche sociali e del Lavoro – Dipartimento Famiglia e Politiche sociali rappresentata da Giovanni Corso

professionale nel settore di riferimento dell’avviso	Attività varie di mediazione/ tutoraggio, interpretariato/traduzione	0,25 punti per ogni attività
--	--	------------------------------

La commissione terminato il lavoro di valutazione delle istanze, attribuisce l’incarico di mediatore linguistico alla sig.ra Kopynets Oleksandra.

La commissione di valutazione:

Preside Prof. Giovanni Bevilacqua
A.A. Lorena Solazzo
A.A. Sebastiana Muni

Firmato digitalmente da GIOVANNI BEVILACQUA